



Beschlussniederschrift des
GEMEINDERATES

Verbale di deliberazione del
CONSIGLIO COMUNALE

Nr./n.
24

SITZUNG VOM – SEDUTA DEL
28.04.2025

UHR – ORE
20:00

Nach Erfüllung der im geltenden Kodex der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol enthaltenen Formvorschriften wurden für heute, im üblichen Sitzungssaal, die Mitglieder dieses Gemeinderates einberufen.

Previo esaurimento delle formalità prescritte dal vigente Codice degli Enti locali della Regione Autonoma Trentino-Alto Adige, vennero convocati per oggi i componenti di questo Consiglio comunale, nella solita sala delle riunioni.

	anwesend presente	Fernzugang Modalità remota	Abwesend/assente	
			entschuldigt giustificato	Unentsch./ ingiustificato
Verena Tröger	X			
Mag. Franziska Riedl	X			
Anna Elfriede Kirmaier	X			
Geom. Arnold Rieger	X			
Julius Schönthaler	X			
Johann Franz Thurner	X			
Johann Angerer	X			
Michael Angerer	X			
Tina Angerer			X	
Claudia Erlacher Gamper	X			
Rudolf Gamper	X			
Florian Karnutsch	X			
Horst Köfler	X			
Marian Martin Perfler	X			
Andrea Perger	X			
Markus Riedl	X			
Reinhard Spechtenhauser	X			
Hugo Trenkwaldner			X	

Ihren Beistand leistet die amtsführende Vize-Sekretärin

Assiste la Vice-Segretaria reggente

Dr. Manuela Schöpf

Nach Feststellung der Beschlussfähigkeit übernimmt

Riconosciuto legale il numero degli intervenuti,

Verena Tröger

in der Eigenschaft als Bürgermeisterin den Vorsitz.

nella qualità di Sindaca assume la presidenza.

Der Gemeinderat behandelt folgenden

Il Consiglio comunale passa alla trattazione del seguente

Gegenstand:	Oggetto:
Genehmigung der Abschlussrechnung der Gemeinde Laas für das Finanzjahr 2024	Approvazione del conto consuntivo del Comune di Lasa per l'esercizio finanziario 2024

Gemeinderatsbeschluss Nr. 24 vom 28.04.2025

Es wird wie folgt vorausgeschickt und zur Kenntnis genommen:

- dass der Art. 79, Absatz 04-octies, des Sonderstatutes für Trient und Bozen festlegt, dass sich die Region und die Autonomen Provinzen dazu verpflichten, mit eigenem Gesetz die Bestimmungen über die Harmonisierung der Buchhaltungssysteme laut Legislativdekret vom 23.06.2011, Nr. 118, i.g.F., zu regeln;
- dass mit Art. 197 des R.G. vom 03.05.2018, Nr. 02, i.g.F. (Kodex der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol) die Befugnis zum Erlass der Bestimmungen über die Buchhaltungs- und Finanzordnung der Gemeinden und Bezirksgemeinschaften an die Autonome Provinz Bozen übertragen wurde;
- dass gemäß Finanzgesetz 2015 (Art. 23 des L.G. vom 23.12.2014, Nr. 11, i.g.F.) die Autonome Provinz Bozen, die Gemeinden und die Bezirksgemeinschaften die Bestimmungen im Bereich der Harmonisierung der Buchhaltungssysteme und der Bilanzgliederungen laut Legislativdekret vom 23.06.2011, Nr. 118, i.g.F., mit dem Finanzjahr 2016 einführen;
- dass mit dem L.G. vom 12.12.2016, Nr. 25, i.g.F., die neue Buchhaltungs- und Finanzordnung der Gemeinden und Bezirksgemeinschaften der Autonomen Provinz Bozen genehmigt wurde, welche nur ergänzende Bestimmungen über die Rechnungslegung enthält;

Es wurde Einsicht genommen in folgende Rechtsquellen:

- in das Legislativdekret vom 18.08.2000, Nr. 267, i.g.F., im Besonderen in die Art. 227 - Art. 233/bis, betreffend die Aufzeichnung und Darstellung der Ergebnisse der Rechnungsführung;
- in das Legislativdekret vom 23.06.2011, Nr. 118, i.g.F., im Besonderen in den Anhang 4/2 („Angewandter Buchhaltungsgrundsatz betreffend die Finanzbuchhaltung“) und in den Anhang 10 („Rechnungslegung“);
- in die geltenden gesetzlichen Bestimmungen, laut welchen die Abschlussrechnung bis zum 30. April des Folgejahres zu genehmigen ist;
- in die geltende Gemeindeverordnung über das Rechnungswesen, genehmigt mit Gemeinderatsbeschluss Nr. 31 vom 19.09.2018 und abgeändert mit dem Gemeinderatsbeschluss Nr. 38 vom 29.07.2020;

Delibera del Consiglio comunale n. 24 del 28.04.2025

Viene premesso e preso a conoscenza come di seguito specificato:

- che ai sensi dell'art. 79, comma 04-octies, dello Statuto Speciale per il Trentino-Alto Adige la Regione Trentino-Alto Adige e le Province Autonome si obbligano a recepire con propria legge le disposizioni in materia di armonizzazione dei sistemi contabili previsti dal Decreto Legislativo del 23.06.2011, n. 118, in vigore;
- che con l'art. 197 della L.R. 03.05.2018, n. 02, in vigore (Codice degli enti locali della Regione Autonoma Trentino-Alto Adige) è stata trasferita alla Provincia Autonoma di Bolzano la competenza a emanare la normativa sull'Ordinamento contabile e finanziario dei Comuni e delle Comunità Comprensoriali;
- che ai sensi della Legge Finanziaria 2015 (art. 23 della L.P. 23.12.2014, n. 11, in vigore) la Provincia Autonoma di Bolzano, i Comuni e le Comunità Comprensoriali introducono a partire dall'esercizio finanziari 2016 le disposizioni in materia di armonizzazione dei sistemi contabili e degli schemi di bilancio ai sensi del vigente Decreto Legislativo 23.06.2011, n. 118;
- che con la L.P. 12.12.2016, n. 25, in vigore, è stato approvato il nuovo Ordinamento contabile e finanziario dei Comuni e delle Comunità Comprensoriali della Provincia di Bolzano, che contiene solamente norme integrative in riguardo al rendiconto di gestione;

Sono state consultate le seguenti fonti normative:

- il Decreto Legislativo 18.08.2000, n. 267, in vigore, in particolare gli art. 227 - art. 233/bis riguardante la rilevazione e dimostrazione dei risultati di gestione;
- il Decreto Legislativo 23.06.2011, n. 118, in vigore, in particolare l'allegato 4/2 ("Principio contabile applicato concernente la contabilità finanziaria") e l'allegato 10 ("Rendiconto della gestione");
- le vigenti disposizioni di legge in materia, secondo le quali il conto consuntivo è da approvare entro il 30 aprile dell'anno successivo;
- il vigente Regolamento comunale di contabilità, approvato con deliberazione del Consiglio comunale n. 31 del 19.09.2018 e modificato con la deliberazione del Consiglio comunale n. 38 del 29.07.2020;

Mit Beschluss des Gemeinderates Nr. 4 vom 26.01.2024, rechtskräftig, ist der Haushaltsvoranschlag 2024-2027 der Gemeinde Laas genehmigt worden, welcher im Laufe des Haushaltsjahres 2024 mehrfach mit entsprechenden Ratsbeschlüssen abgeändert wurde.

Somit wurde die Abschlussrechnung der Gemeinde Laas für das Finanzjahr 2024 gemäß den Vorlagen samt vorgesehenen Beilagen erstellt, und zwar wie vom geltenden Legislativdekret vom 23.06.2011, Nr. 118, geregelt.

Der Begleitbericht zur Abschlussrechnung 2024 gemäß Art. 151, Absatz 06, des Legislativdekretes vom 18.08.2000, Nr. 267, i.g.F., und gemäß Art. 11, Absatz 06, des Legislativdekretes vom 23.06.2011, Nr. 118, i.g.F., illustriert die Finanzgebarung der Körperschaft und enthält nützliche Informationen für ein besseres Verständnis der Buchhaltungsdaten und im Besonderen der verwendeten Bewertungskriterien.

Mit Gemeindeausschussbeschluss Nr. 90 vom 19.03.2025, rechtskräftig, die ordentliche Neufeststellung der aktiven und passiven Rückstände sowie die Anpassung des zweckgebundenen Mehrjahresfonds vorgenommen worden, u.z. wie vom Art. 228 des geltenden Legislativdekretes vom 18.08.2000, Nr. 267, sowie vom Anhang 4/2, Punkt 9, des Legislativdekrets vom 23.06.2011, Nr. 118, i.g.F., vorgesehen.

Der Schatzmeister der Gemeinde Laas - Südtiroler Sparkasse AG - hat die Abrechnung der Einnahmen und Ausgaben der Gemeinde Laas des Finanzjahres 2024 mit allen diesbezüglichen Unterlagen vorgelegt, welche positiv überprüft wurde.

Es wurde Einsicht genommen in die internen Rechenschaftsberichte der internen Rechnungsführer und Verwahrer im Sinne des Art. 233 des Legislativdekretes vom 18.08.2000, Nr. 267, i.g.F..

Einsicht genommen in den Bericht des Rechnungsrevisors Dr. Robert Siebenförcher mit zustimmendem Gutachten, erstellt am 22.04.2025 gemäß Art. 239, Absatz 01, Buchstabe d), des Legislativdekretes vom 18.08.2000, Nr. 267, i.g.F.;

Es wurde weiters Einsicht genommen in den Entwurf der Abschlussrechnung für das Finanzjahr 2024, wobei:

a) die bestehenden Aktiv- und Passivrückstände festgestellt wurden unter Einhaltung der veränderten Bestimmungen des angewandten Buchhaltungsgrundsatzes betreffend die Finanzbuchhaltung gemäß Anhang 4/2 zum Legislativdekret

Con deliberazione del Consiglio comunale n. 4 del 26.01.2024, esecutiva, é stato approvato il bilancio di previsione 2024-2027 del Comune di Lasa, che in corso dell'esercizio finanziario 2024 é stato più volte modificato con relative deliberazioni del Consiglio comunale.

La redazione del rendiconto di gestione del Comune di Lasa per l'esercizio finanziario 2024 é quindi stata prodotta sulla base degli schemi vigenti previsti dal Decreto Legislativo 23.06.2011, n. 118, in vigore, comprensivo di tutti gli allegati definiti.

La relazione al rendiconto 2024, di cui all'art. 151, comma 06, del Decreto Legislativo 18.08.2000, n. 267, in vigore, e di cui all'art. 11, comma 6, del Decreto Legislativo 23.06.2011, n. 118, in vigore, illustra la gestione dell'Ente e contiene informazioni utili per una migliore comprensione dei dati contabili, in particolare i criteri di valutazione utilizzati.

Con deliberazione della Giunta comunale n. 90 del 19.03.2025, esecutiva, é stato effettuato il riaccertamento ordinario dei residui attivi e passivi nonché le rimodulazioni del fondo pluriennale vincolato ai sensi dell'art. 228 del Decreto Legislativo 18.08.2000, n. 267, in vigore, e dell'allegato 4/2, punto 9, del vigente Decreto Legislativo 23.06.2011, n. 118.

Il tesoriere del Comune di Lasa - Cassa di Risparmio di Bolzano S.p.A. - ha presentato il resoconto per le entrate e spese del Comune di Lasa per l'esercizio finanziario 2024 con i relativi allegati, il quale é stato esaminato positivamente.

È stato preso visione dei conti degli agenti contabili interni e del consegnatario dei beni, resi in base all'art. 233 del Decreto Legislativo 18.08.2000, n. 267, in vigore.

vista la relazione del revisore dei conti dott. Robert Siebenförcher con parere favorevole, redatto in data del 22.04.2025 ai sensi dell'art. 239, comma 01, lettera d), del Decreto Legislativo 18.08.2000, n. 267, in vigore;

È stato inoltre preso visione della bozza del conto consuntivo per l'esercizio finanziario 2024, specificando, che:

a) i residui attivi e passivi sono stati accertati in applicazione delle disposizioni del principio contabile applicato concernente la contabilità finanziaria, di cui all'allegato 4/2 del Decreto Legislativo 23.06.2011, n. 118, in vigore;

vom 23.06.2011, Nr. 118, i.g.F.;

- b) aufgrund des Punktes 3.8 des Anhangs 4/2 zum Legislativdekret vom 23.06.2011, Nr. 118, i.g.F., nur jene Vermögenseinkünfte festgestellt wurden, für welche zum 31.12.2024 eine ausreichende Dokumentation vorlag, und hingegen jene, für welche diese Dokumentation nicht vollständig war, nicht festgestellt wurden.

Die Überprüfung und Sicherung des Haushaltsgleichgewichtes zum Finanzjahr 2024 wird im Begleitbericht zu der Abschlussrechnung dargelegt und bestätigt.

Im Jahr 2024 wurden keine außeretamässigen Verbindlichkeiten festgestellt, weshalb auch kein Beschluss zur Anerkennung derselben dem Gemeinderat zur Beschlussfassung vorgelegt wurde.

Der Kassastand zum 31.12.2024 betrug Euro 10.044.342,74.

Der Verwaltungsüberschuss 2024 beläuft sich auf Euro 9.670.584,56.

Es wurde Einsicht genommen in die vorliegenden Dokumente zur „Erfolgsrechnung und Vermögensrechnung zum 31.12.2024“.

Die Abschlussrechnungen der fünf Freiwilligen Feuerwehren im Gemeindegebiet von Laas für das Jahr 2024 sind vom Gemeinderat mit Beschluss Nr. 23 vom 28.04.2024 genehmigt worden.

Es wird für notwendig erachtet, diese Beschlussmaßnahme im Sinne des Art. 183, Absatz 4, des Regionalgesetzes vom 03.05.2018, Nr. 2, für unverzüglich vollziehbar zu erklären, um die notwendigen Folgemaßnahmen unmittelbar umsetzen zu können.

Im Sinne des Art. 43 Abs 3 des Kodex der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol gilt diese Maßnahme als dringend, um den Abschluss derselben mit dem derzeitigen Gemeinderat zu gewährleisten.

Es wurde zudem Einsicht genommen in folgende Rechtsquellen:

- Gemeindeverordnung über das Rechnungswesen, genehmigt mit Gemeinderatsbeschluss Nr. 31 vom 19.09.2018 und abgeändert mit dem Gemeinderatsbeschluss Nr. 38 vom 29.07.2020;
- geltende Satzung der Gemeinde Laas;

- b) in base al punto 3.8 dell'allegato 4/2 al Decreto Legislativo 23.06.2011, n. 118, in vigore, sono state accertate solamente le entrate patrimoniali, per i quali al 31.12.2024 era data la documentazione idonea, ed invece non sono state accertate le entrate, per i quali tale documentazione non risultava completa.

La verifica e la salvaguardia degli equilibri di bilancio per l'esercizio finanziario 2024 vengono dimostrate e confermate nella relazione al rendiconto.

Durante l'anno 2024 non si sono registrati debiti fuori bilancio, pertanto non si è dovuto procedere ad un riconoscimento degli stessi mediante deliberazione da parte del Consiglio comunale.

Al 31.12.2024 il fondo di cassa ammontava ad Euro 10.044.342,74.

L'avanzo d'Amministrazione 2024 ammonta ad Euro 9.670.584,56.

Sono stati visti ed esaminati i documenti presentati in riguardo al "Conto economico ed al conto dello stato patrimoniale al 31.12.2024".

I conti consuntivi dell'anno 2024 dei cinque corpi dei vigili volontari del fuoco nel territorio comunale di Laas sono stati approvati dal Consiglio comunale con delibera n. 23 del 28.04.2024.

Si ritiene necessario dichiarare immediatamente esecutiva la presente delibera ai sensi dell'art. 183, comma 4, della L.R. del 03.05.2018, n. 2, al fine di poter dare immediata attuazione alle necessarie misure successive.

Ai sensi dell'art. 43, co. 3 del Codice degli Enti locali della Regione Autonoma Trentino-Alto Adige questo provvedimento è da considerarsi come atto urgente, per garantire la conclusione dello stesso con l'attuale Consiglio comunale.

È stato inoltre preso visione delle seguenti fonti normative:

- il Regolamento comunale di contabilità, approvato con deliberazione del Consiglio comunale n. 31 del 19.09.2018 e modificato con deliberazione del Consiglio comunale n. 38 del 29.07.2020;
- il vigente Statuto del Comune di Laas.

Dieser Maßnahme liegen die vorherigen Gutachten laut Art. 185 und Art. 187 des R.G. vom 03.05.2018, Nr. 02, i.g.F. (Kodex der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol) zu Grunde:

fachliches Gutachten-elektronischer Fingerabdruck:
Dj/Z074ZdIO38YwmUVvvGSd+V3JzzkxIKDbY2JO+HLY=

buchhalterisches Gutachten - elektronischer Fingerabdruck:
MQQBW25bHUdrvS3Hi1vwl1W70cUf6PLgIQCBcpFNoxl=

Dies vorausgeschickt und in Kenntnis der Gemein-
desatzung und des geltenden Kodexes des örtli-
chen Körperschaften der Autonomen Region Tren-
tino-Südtirol, fasst der GEMEINDERAT einstimmig
bei 16 anwesenden Gemeinderäten, ausgedrückt
in gesetzlicher Form mittels Handerheben, den

BESCHLUSS

1. Die Abschlussrechnung der Gemeinde Laas für
das Finanzjahr 2024 samt Beilagen und erläu-
terndem Bericht sowie Bericht des Rechnungs-
prüfers wird mit den nachstehenden Endergeb-
nissen genehmigt:

visti i pareri preventivi favorevoli ai sensi dell'art.
185 e dell'art. 187 della L.R. 03.05.2018, n. 02, in
vigore (Codice degli Enti locali della Regione Auto-
noma Trentino-Alto Adige):

parere tecnico - impronta digitale:
Dj/Z074ZdIO38YwmUVvvGSd+V3JzzkxIKDbY2JO+HLY=

parere contabile - impronta digitale:
MQQBW25bHUdrvS3Hi1vwl1W70cUf6PLgIQCBcpFNoxl=

Premesso tutto ciò e visto lo statuto comunale ed il
vigente codice degli enti locali della Regione Auto-
noma Trentino Alto Adige, il CONSIGLIO
COMUNALE ad unanimità di voti su 16 consiglieri
presenti, espressi in forma di legge per alzata di
mano,

DELIBERA

1. Il rendiconto della gestione del Comune di Lasa
per l'esercizio finanziario 2024 con gli allegati, la
relazione al rendiconto nonché la relazione del
revisore dei conti viene approvato con i seguen-
ti risultati finali:

FINANZABRECHNUNG		CONTO CONSUNTIVO FINANZIARIO		
		Gebarung - gestione		insgesamt - to- tale
		Rückstände residui	Kompetenz competenza	
Kassastand zum 01.01.2024	fondo di cassa al 01.01.2024			€ 9.643.539,65
Einnahmen	Riscossioni	€1.423.029,84	€8.579.051,97	€10.002.081,81
Zahlungen	Pagamenti	€1.890.415,62	€7.710.863,10	€ 9.601.278,72
Kassafonds zum 31.12.2024	fondo di cassa al 31.12.2024			€10.044.342,74
aktive Rückstände	residui attivi	€ 756.901,07	€2.253.366,38	€ 3.010.267,45
passive Rückstände	residui passivi	€ 174.753,54	€1.126.158,11	€ 1.300.911,65
zweckgebundener Mehrjah- resfonds für laufende Ausga- ben	fondo pluriennale vincolato per spese correnti			€ 253.669,06
zweckgebundener Mehrjah- resfonds für Investitionsaus- gaben	fondo pluriennale vincolato per spese in conto capitale			€ 1.829.444,92
VERWALTUNGSÜBERSCHUSS verfügbar am 31.12.2024	AVANZO D'AMMINISTRAZIONE disponibile al 31.12.2024			€ 9.670.584,56

Zusammensetzung des Verwaltungsüberschusses	Composizione dell'avanzo d'Amministrazione	
Rückstellungen / Parte accantonata	- Fonds für zweifelhafte Forderungen / Fondo crediti di dubbia esigibilità	€ 40.412,12
	- Fonds für Abfertigungen / Fondo per indennità di licenziamento	€ 300.000,00
	- Fonds für Rechtsstreitigkeiten/Fondo conten- zioso	€ 225.000,00
	- Fonds für Abschreibungen / Fondo di am- mortamento	€ 559.000,00
	- Fonds für Mandatsabfindung / Fondo indennità di fine mandato	€ 20.650,00
	<i>Summe Rücklagen / Totale parte accantonata</i>	€ 1.365.062,12
Gebundener Teil / Parte vincolata	- Bindungen aus Gesetzen und Buchhal- tungsprinzipien / Vincoli derivanti da leggi e principi contabili	€ 104.304,00
	- Bindungen aus Zuweisungen / Vincoli derivanti da trasferimenti	€ 0,00
	- Bindungen aus Aufnahme von Darlehen / Vincoli derivanti dalla contrazione di mutui	€ 0,00
	- Bindungen formell der Körperschaft zuge- schrieben / Vincoli formalmente attribuiti dall'Ente	€ 0,00
	- andere Bindungen / Altri vincoli	€ 0,00
	<i>Summe zweckgebundener Teil / Totale parte vincolata</i>	€ 104.304,00
Für Investitionen vorgesehener Teil / Parte destinata agli investimenti		€ 0,00
Verfügbarer Betrag / Parte disponibile (zur Finanzierung von Ausgaben laut Art. 187, Absatz 02, des Legislativdekretes vom 18.08.2000, Nr. 267, i.g.F. / per il finanziamen- to di spese secondo l'art. 187, comma 02, del Decreto Legislativo 18.08.2000, n. 267, in vi- gore)		€ 8.201.218,44
Summe VERWALTUNGSÜBERSCHUSS	Totale AVANZO D'AMMINISTRAZIONE	€ 9.670.584,56

2. Die Erfolgsrechnung 2024 wird mit einem Gewinn von € 979.019,40 genehmigt.

3. Die Vermögensrechnung 2024 wird mit einem Endbetrag von € 79.755.678,42 in der Aktiva und in der Passiva genehmigt.

2. Il conto economico viene approvato con un risultato nel 2024 di € 979.019,40

3. Il conto patrimoniale 2024 viene approvato con uno stato finale di € 79.755.678,42 nell'attivo e nel passivo.

4. Es wird bestätigt, dass aus der Überprüfung der Abschlussrechnung gemäß Punkt 1) und der Rechnungslegungen gemäß Punkt 4) dieses Beschlusses, sowie aus dem Bericht des Rechnungsprüfers keine Gründe für eine Verantwortung zu Lasten der Verwalter und der Rechnungsführer hervorgehen.
5. Eine Abschrift der gegenständlichen Beschlussmaßnahme wird dem Rechnungsprüfer der Gemeinde übermittelt.
6. Dieser Beschluss wird im Informationssystem „BDAP“ hinterlegt.
7. In Anbetracht der aufgezeigten Dringlichkeit wird diese Beschlussmaßnahme, mit demselben Abstimmungsergebnis, im Sinne des Art. 183, Absatz 04, des R.G. vom 03.05.2018, Nr. 02, i.g.F., für unverzüglich vollziehbar erklärt und die nachfolgende Haushaltsänderung vornehmen zu können..
4. Viene affermato che dall'esame del conto consuntivo di cui al p.to 1) e delle rendicontazioni di cui al p.to 4) di questa deliberazione, nonché dalla relazione del revisore non risultano motivi per rilevare responsabilità a carico degli amministratori e degli agenti contabili.
5. Copia della presente deliberazione viene trasmessa al revisore dei conti del Comune.
6. Questa deliberazione viene depositata nel sistema informativo "BDAP".
7. In considerazione dell'urgenza esposta la presente deliberazione, con lo stesso esito di votazione, viene dichiarata immediatamente eseguibile ai sensi dell'art. 183, comma 04, della L.R. 03.05.2018, nr. 02, in vigore, per approvare la seguente modifica del bilancio di previsione.

RECHTSMITTELBELEHRUNG:

Im Sinne der geltenden Bestimmungen (Art. 183, Absatz 05, des R.G. vom 03.05.2018, Nr. 02, i.g.F.) kann gegen diesen Beschluss während des Zeitraums seiner Veröffentlichung Einwand beim Gemeindevorstand erhoben und innerhalb von 60 Tagen ab der Vollziehbarkeit beim Regionalen Verwaltungsgerechtshof Bozen Rekurs eingebracht werden. Im Bereich der öffentlichen Auftragsvergabe beträgt die Rekursfrist 30 Tage (Art. 119 und Art. 120 des Gesetzesdekretes vom 02.07.2010, Nr. 104, i.g.F.).

AUTORITÀ E TERMINE PER RICORRERE:

Ai sensi delle vigenti disposizioni (art. 183, comma 05, della L.R. 03.05.2018, n. 02, in vigore) entro il periodo di pubblicazione può essere presentata opposizione alla Giunta comunale avverso la presente deliberazione e entro 60 giorni dall'esecutività della presente può essere presentato ricorso al Tribunale di Giustizia Amministrativa di Bolzano. Nell'ambito dell'affidamento pubblico il termine, entro quale ricorrere, è di 30 giorni (art. 119 ed art. 120 del Decreto Legislativo 02.07.2010, n. 104, in vigore).

gelesen, genehmigt und gefertigt

letto, confermato e sottoscritto

Die Bürgermeisterin
La Sindaca:

Die amtsführende Vize-Sekretärin
La Vice-Segretaria reggente:

Verena Tröger

Dr. Manuela Schöpf

digital signiertes Dokument – documento firmato tramite firma digitale

Gegenständlicher Beschluss wird am

La presente deliberazione viene pubblicata il

30.04.2025

an der digitalen Amtstafel der Gemeinde für 10 (zehn) aufeinanderfolgende Tage veröffentlicht und ist im Sinne des Art. 183, Absatz 04, des R.G. vom 03.05.2018, Nr. 02, i.g.F., unverzüglich vollziehbar.

all'albo pretorio digitale del Comune per 10 (dieci) giorni consecutivi e é immediatamente esecutiva ai sensi dell'art. 183, comma 04, della L.R. 03.05.2018, n. 02, in vigore.
